



Kasutusjuhend

DreamStation CPAP
DreamStation CPAP Pro
DreamStation Auto CPAP

Sisukord

Kasutusotstarve	1
Oluline teave.....	1
Hoiatused.....	1
Ettevaatusabinõud	2
Vastunäidustused	2
Sümbolite tähendus	3
Aparaadi koostisosad	3
Kuidas Philips Respironicsiga ühendust võtta.....	3
Aparaadi ülevaade.....	4
Õhufiltrite paigaldamine/vahetamine	5
Kuhu seade paigutada	6
Seadme vahelduvvoolutoide	6
Hingamisahela ühendamine	7
Seadme kuvadel liikumine	8
Seadme käivitamine	8
Menüü navigeerimine (Ravi SEES) ja valikulised niisutamise sätted	9
Ooteaja funktsioon.....	9
Menüü navigeerimine (Ravi VÄLJAS)	10
<i>Bluetooth</i> ®-i juhtmeta tehnoloogia	14
Maski sobivuse kontrollimine.....	15
Une edenemine	15
Kõrguse kompensatsioon	15
Seadme teated.....	16
Veaotsing	20
Lisatarvikud.....	22
Aparaadiga reisimine.....	23
Seadme puhastamine	24
Filtrite puhastamine või vahetamine.....	24
Vooliku puhastamine.....	24
Hooldus	24
Lisateated.....	25
Tehnilised andmed	26
Kõrvaldamine	27
Elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) teave.....	27
Piiratud garantii	Tagakülg

Kasutusotstarve

Philips Respironics DreamStationi süsteemid on mõeldud hingamisteede positiivse rõhuga raviks obstruktiivse uneapnoe korral spontaanselt hingavatel patsientidel, kes kaaluvad üle 30 kg. Seda võib kasutada kodus või haiglas/raviasutuses.

Ouline teave

Seadet võib kasutada ainult asjakohase litsentsiga arsti juhendamisel. Teenuseosutaja paneb tervishoiuspetsialisti ettekirjutuse järgi paika õiged rõhusätted ja seadme konfiguratsioonid, sh tarvikud.

Obstruktiivse uneapnoe võimalikult mugavaks raviks DreamStationi süsteemiga on saadaval mitu lisatarvikut. Ohutu ja tõhusa ravi huvides kasutage ainult Philips Respironicsi lisatarvikuid.

Hoiatused

Hoiatus tähistab võimalikku patsiendi või kasutaja vigastamise ohtu.

- See juhend on abimaterjal. Selle juhendi juhised ei ole üliluslikud meditsiinitöötaja antud kasutusjuhiste üle.
- Enne seadme kasutamist peab kasutaja kogu juhendi läbi lugema ja sellest aru saama.
- See seade ei ole ette nähtud elutegevuse alalhoidmiseks.
- Seadet võib kasutada ainult nende maskide ja liitmikega, mida soovib Philips Respironics, meditsiinitöötaja või hingamisterapeut. Maski ei tohi kasutada, kui seade ei ole sisse lülitatud ega tööta korralikult. Maski küljes olevaid väljahingamisavasid ei tohi blokeerida. **Hoiatuse selgitus.** Seade on ette nähtud kasutamiseks erimaskide või liitmikega, millel on väljahingamisavad, et tagada pidev õhu väljavool maskist. Kui seade on sisse lülitatud ja töökorras, surub seadmest tulev värske õhk väljahingatud õhu maski väljahingamisava kaudu välja. Kui seade ei tööta, ei ole tagatud küllaldane värske õhu pealevool maskist, mistõttu võidakse väljahingatud õhku uuesti sisse hingata.
- Kui kasutate täisnäomaski (maski, mis katab nii suu kui ka nina), peab see olema varustatud turvaklapiga (väljakandeklapiga).
- Kui kasutate aparaadis hapnikku, peab hapnikuvarusust vastama meditsiinilisele hapnikule kehtestatud kohalikele nõuetele.
- Hapnik toetab põlemisprotsessi. Hapnikku ei tohi kasutada suitsetamise ajal ega lahtise tule lähedal.
- Kui kasutate aparaadis hapnikku, lülitage kõigepealt sisse seade ja seejärel hapnikuvarusus. Enne seadme väljalülitamist lülitage välja hapnikuvarusus. Sel moel ei saa hapnik seadmesse koguneda. **Hoiatuse selgitus:** kui seadet ei kasutata ja hapnikuvool jäetakse sisse, võib ventilaatori voolikusse suunatud hapnik seadmesse koguneda. Seadme suletud osadesse kogunenud hapnik on tuleohtlik.
- Kui kasutate aparaadis hapnikku, peab patsiendi hingamisahelasse seadme ja hapnikuallika vahele paigaldama Philips Respironicsi rõhuklapi. Rõhuklapp ennetab hapniku patsiendi hingamisahelast seadmesse tagasivoolamist, kui aparaat on välja lülitatud. Kui te rõhuklappi ei kasuta, võib see põhjustada tuleohtu.
- Ärge ühendage seadet reguleerimata või kõrgrõhu all hapnikumahutiga.
- Ärge kasutage seadet tuleohtliku anesteetilise segu lähedal koos hapniku või õhuga ega lämmastikoksiidi läheduses.
- Ärge kasutage seadet mürgiste või kahjulike aurude allika läheduses.
- Ärge kasutage seadet, kui toatemperatuur ületab 35 °C. Kui seadet kasutatakse toatemperatuuril üle 35 °C, võib õhuvoo temperatuur tõusta üle 43 °C. See võib põhjustada hingamisteede ärritust või vigastusi.
- Ärge kasutage seadet otsese päikesevalguse käes ega küttekeha lähedal, kuna sel juhul võib seadmest väljuva õhu temperatuur tõusta.
- Kui uneapnoe sümptomid ilmnevad uuesti, võtke ühendust meditsiinitöötajaga.
- Kui märkate seadme töös seletamatuid muutusi, kui see teeb ebatavalist või valju häält, kui see on maha kukkunud või kahjustada saanud, kui selle korpusesse on sattunud vett või kui korpus on purunenud, võtke toitejuhe välja ja lõpetage seadme kasutamine. Pöörduge teenuseosutaja poole.
- Parandusi ja muudatusi võivad teha ainult Philips Respironicsi volitatud hooldustehnikud. Omavoliline hooldus võib põhjustada vigastusi, tühistada seadme garantii või tekitada kulukaid kahjustusi.
- Ärge kasutage mis tahes tarvikuid, eemaldatavaid osasid ega materjale, mida Philips Respironics pole soovitanud. Ühildumatute osade või tarvikute kasutamine võib halvendada seadme jõudlust.
- Kasutage ainult heakskiidetud juhtmeid ja tarvikuid. Väärkasutus võib mõjutada EMC (elektromagnetilise ühilduvuse) toimimist ja seda tuleks vältida.
- HIMA (Health Industry Manufacturers Association) soovib hoida juhtmeta telefoni ja südamestimulaatori vahel vähemalt 15 cm suurust vahet, et vältida võimalikku südamestimulaatori mõjutamist. DreamStationi sisseehitatud *Bluetoothi* tuleks selles olukorras käsitleda juhtmeta telefonina.
- Kasutage ainult seadme jaoks ette nähtud Philips Respironicsi tarnitud toitejuhtmeid. Philips Respironicsi toitejuhtmetest erinevate juhtmete kasutamine võib põhjustada seadme ülekuumenemist ja kahjustusi ning suurendada seadme või süsteemi kiirgustaset või vähendada selle häirekindlust.
- Seda seadet ei tohi kasutada muude, heakskiitmata seadmete peal või vahetus läheduses.
- Ärge tõmmake ega venitage voolikut. See võib põhjustada lekke hingamisahelas.
- Kontrollige, et voolik poleks kahjustatud või kulunud. Kui vaja, visake voolik ära või vahetage välja.

- Kontrollige regulaarselt, et toitejuhtmetel ja kaablitel ei oleks kahjustusi ega kulumismärke. Kahjustuse korral katkestage seadme kasutamine ja vahetage asjakohased osad välja.
 - Elektrilöögi vältimiseks tuleb seadme toitejuhe enne seadme puhastamist seinakontaktist eemaldada. ÄRGE kastke seadet mis tahes vedelikku.
 - Kui seadet kasutab mitu inimest (nt väljalaenutatavaid seadmeid), tuleb saastumise ennetamiseks paigaldada seadme ja ahela vooliku vahele väikese takistusega põhivoolu bakterifilter.
 - Ühendage toitejuhe seinakontakti nii, et sellele otsa ei komistataks ega asetataks toole või muud mööblit.
 - Seade hakkab tööle, kui selle toitejuhe seinakontakti ühendatakse.
 - Seadme ohutuks tööks koos niisutiga peab viimane olema alati paigutatud maski hingamisahela liitmikust allapoole. Niisuti peab õigeks töötamiseks olema asetatud tasapinnaliselt.
- Märkus.** Garantii kehtivuse kohta lugege kasutusjuhendi osa „Piiratud garantii“.

Ettevaatusabinõud

Ettevaatushoiatus näitab seadme kahjustamise võimalust.

- Meditsiinilistele elektriseadmetele kehtivad eriettevaatusabinõud seoses elektromagnetilise ühilduvusega (EMC) ja need tuleb paigaldada EMC-teavet järgides. Lisateabe saamiseks EMC-d arvestava paigaldamise kohta pöörduge teenuseosutaja poole.
- Teisaldatavad RF-sideseadmed võivad mõjutada meditsiiniliste elektriseadmete tööd.
- ESD hoiatussümboliga märgistatud pistikute viikused ei tohi puudutada ja ühendamisel peab kinni pidama eriettevaatusabinõudest. Ettevaatusabinõudeks on muu hulgas elektrostaatilise laengu kogunemise ennetamine (nt kliimaseadmed, niisutus, elektrit juhtivad põrandakatted, mittesünteetiline riietus) ning keha mahalaadimine seadme või süsteemi raami külge või maasse. Soovitame siintoodud ettevaatusabinõud kõikidele seadmega töötavatele isikutele väljaõppe raames selgeks teha.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et SD-mälukaardi pilu/filtri ligipääsuava ja modemi ligipääsuava katted oleks suletud, kui tarvikuid (nagu sidemoodul või modem) ei ole ühendatud. Vt tarvikuga kaasas olevaid juhiseid.
- Kondensatsioon võib seadet kahjustada. Kui seade on puutunud kokku väga kõrge või madala temperatuuriga, laske sel enne ravi alustamist veidi toatemperatuuriga (töötemperatuuriga) kohaneda. Ärge kasutage seadet väljaspool tehnilistes andmetes toodud töötemperatuuri vahemikku.
- Ärge kasutage seadmega pikendusjuhtmeid.
- Veenduge, et filtrikoostu seadme tagaküljel ei tõkestaks voodiriided, kardinaid ega muud esemed. Selleks et süsteem korralikult töötaks, peab õhk saama seadme ümber vabalt liikuda.
- Ärge pange seadet otse vaibale, kangale või muudele kergestisüttivatele materjalidele.
- Ärge pange seadet ühtegi vee kogumiseks või hoidmiseks mõeldud anumasse ega anuma peale.
- Seadme nõuetekohaseks tööks on vaja õigesti paigaldatud ja kahjustamata Philips Respironicsi sinist tolmufiltrit.
- Tubakasuitsu tõttu võib seadmesse koguneda tõrv, mis tekitab seadmes tõrke.
- Määratud sissevõtufiltrid võivad töötemperatuuri tõsta, mis omakorda mõjutab seadme tööd. Kontrollige regulaarselt sissevõtufiltrite korrasolekut ja puhtust.
- Ärge pange seadmesse kunagi märga filtrit. Puhastatud filtril peab laskma piisavalt kaua kuivada.
- Veenduge alati enne kasutamist, et alalisvoolujuhe sobiks täpselt raviseadmega. Pöörduge teenuseosutaja või Philipsi Respironicsi poole ja uurige, kas alalisvoolujuhe sobib teie raviseadmega.
- Kui saate alalisvoolu sõiduki akult, ei tohiks seadet kasutada ajal, mil sõiduki mootor töötab. See võib seadet kahjustada.
- Kasutage ainult Philipsi Respironicsi alalisvoolu toitejuhet ja aku adapterijuhet. Mis tahes muude tarvikute kasutamine võib seadet kahjustada.

Vastunäidustused

Aparaadi suhteliste ohtude ja kasutegurite hindamisel peaks arst arvesse võtma, et seade tekitab kuni 20 cm H₂O suurust rõhku. Teatud tõrketingimustel võib maksimaalne rõhk tõusta 40 cm-ni H₂O. Uuringutega on välja selgitatud, et allpool loetletud varasemad seisundid võivad mõnel patsiendil olla CPAP-ravi vastunäidustuseks.

- Bulloosne kopsuhaigus.
- Patoloogiliselt madal vererõhk.
- Ülemiste hingamisteede šunt.
- Öhkrind.
- Nina kaudu pidevat hingamisteede positiivset rõhku (CPAP) saavatel patsientidel on täheldatud pneumotsefaali esinemist. Olge ettevaatlik CPAP määramisel tundlikele patsientidele, kellel esineb näiteks liikvori lekkeid, orbitaalsete väärenegut, varasemat peatraumat ja/või pneumotsefaali. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Hingamisteede positiivse rõhuga ravi võib olla ajutiselt vastunäidustatud, kui teil tekivad sinusiidi või keskkõrvapõletiku sümptomid. Ei sobi patsientidele, kellel on ülemiste hingamisteede šunt. Kui teil tekib ravi kohta küsimusi, pöörduge meditsiinitöötaja poole.

Sümbolite tähendus

Seadmel, toiteallikal ja tarvikutel võidakse kasutada järgmisi sümboleid.

Sümbol	Selgitus	Sümbol	Selgitus
	Lugege kaasasolevaid kasutusjuhiseid		Lennukis kasutamiseks. Vastavuses RTCA/DO-160G jaotisega 21, M-kategooria.
	Vahelduvvoolutoide		Elektri- ja elektroonikaseadmete jätmete liigiti kogumine EÜ direktiivi 2012/19/EL kohaselt.
	Alalisvoolutoide		Bluetooth®-i sümbol
IP22	Tilkumiskindel seade		Seade sisaldab RF-saatjat.
	Ettevaatust, vt kaasasolevaid dokumente.	SpO₂	Oksümeetri ühendus
	ESD hoiatussümbol		Jadaühendus
	II klass (kahekordse isolatsiooniga)		Vältige ultraviolettkiirgust
	BF-tüüpi rakendus		Mitte lahti võtta.
	Ainult sisekasutuseks.		

Aparaadi koostisosad

Teie DreamStationi süsteem võib sisaldada järgmisi komponente.

- Seade
- Kasutusjuhend
- Kandekott
- Toitejuhe
- Toiteallikas ([REF](#) 1118499)
- SD-mälukaart
- Painduv voolik
- Korduskasutatav sinine tolmufilter
- Ühekordne helesinine ülitihed filter (valikuline)
- Niisuti (valikuline)

Märkus. Kui mõni nimetatud komponentidest on puudu, võtke teenuseosutajaga ühendust.

Kuidas Philips Respironicsiga ühendust võtta

Kui teil tekib selle seadmega probleeme või vajate abi seadme või tarvikute seadistamisel, kasutamisel või hooldamisel, pöörduge oma teenuseosutaja poole. Kui teil on vaja pöörduda otse Philips Respironicsi poole, helistage Philips Respironicsi klienditeenindusosakonda numbril +1 724 387 4000 või +49 815 293 060. Võite kasutada ka alltoodud aadresse.

Respironics, Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, Ameerika Ühendriigid

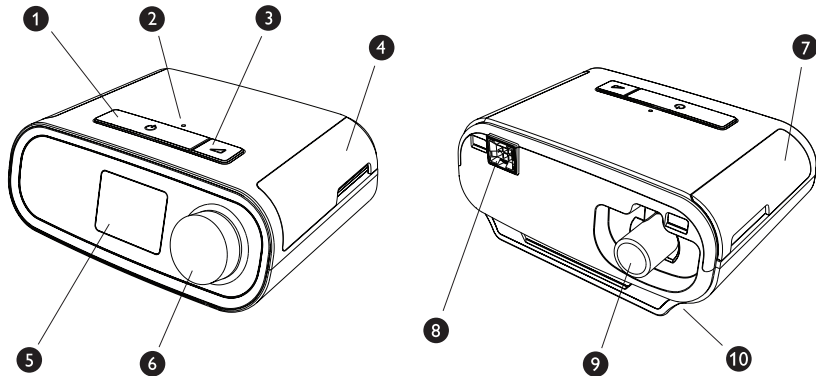
Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Saksamaa

Aparaadi ülevaade

DreamStation CPAP on obstruktiivse uneapnoe (OSA) raviks mõeldud hingamisteede pideva positiivse rõhu seade. DreamStation CPAP Proga saab teha ka CPAP-Check-ravi ning DreamStation Auto CPAP-ga saab teha ka CPAP-Check- ja Auto-CPAP-ravi. Kohalik teenuseosutaja valib teie jaoks sobivad rõhusätted.

Seadmel on mitu lisafunktsiooni, mida saate arsti ettekirjutusel kasutada, et ravi võimalikult mugavaks teha. Ooteaja funktsioon võimaldab rõhku alandada, kui püüate uinuda. Öhurõhk alaneb järk-järgult, kuni saavutatakse ettenähtud rõhk. Mugavusfunktsioon Flex (Painduv) pakub väljahingamise ajal ka rõhuvähendust.

Seadmega saab kasutada mitut lisatarvikut. Aparaadile lisatarvikute ostmiseks pöörduge teenuseosutaja poole.



Joonisel on toodud mõned seadme funktsioonid, mida kirjeldatakse allolevas tabelis.

#	Seadme funktsioon	Kirjeldus
1	Nupp Ravi SEES/VÄLJAS	Käivitab ja peatab ravi jaoks õhuvoolu.
2	Ümbritseva valguse sensor	Tuvastab ruumi valgustaseme ja reguleerib ekraani heledust.
3	Nupp Ooteaeg	Aktiveerib ravi ajal ooteaja funktsiooni.
4	Klapp, SD-mälukaardi ja filtri ligipääs	See klapp avaneb, võimaldades ligi pääseda SD-mälukaardi ja filtri piirkonnale.
5	Ekraan	See on raviseadme kasutajaliides.
6	Juhtketas	Ekraanil kuvatavate suvandite vahel liikumiseks keerake ketast. Suvandi valimiseks vajutage ketas alla.
7	Tarvikutele ligipääsemise klapp	See klapp avaneb, võimaldades ligipääsu (valikulistele) tarvikutele.
8	Niisuti liitmik	Niisuti ühendub raviseadme taha. Niisuti liitmik kinnitub siia.
9	Õhu väljalaskeava	Siia ühendage voolik.
10	Voolusisend	Siia ühendage toitejuhe.

Õhufiltrite paigaldamine/vahetamine

Ettevaatust! Seadme nõuetekohaseks tööks on vaja õigesti paigaldatud ja kahjustamata Philips Respironicsi sinist tolmufiltrit.

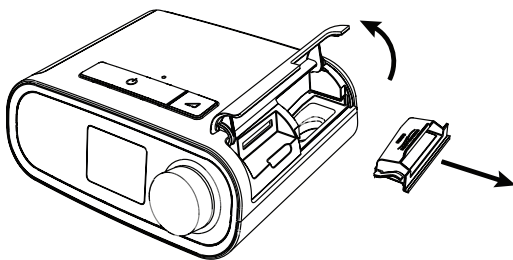
Seadmes kasutatakse pestavat ja korduskasutatavat sinist tolmufiltrit ning ülitihedat ühekordset helesinist filtrit. Korduskasutatav sinine filter filtreerib välja tavalise toatolmu ja õietolmu, samas kui helesinine ülitihed filter filtreerib välja ka väga väikesed osakesed. Korduskasutatav sinine filter peab olema paigas kogu aeg, kui seade töötab. Ülitihedat filtrit soovitatakse kasutada inimestel, kes on tundlikud tubakasuitsu või muude pisiosakeste vastu.

Korduskasutatav sinine filter on seadmega kaasas. Kaasas võib olla ka ülitihed ühekordne helesinine filter. Kui filter ei ole seadme kättesaamisel juba paigas, peate enne seadme kasutamist paika panema vähemalt korduskasutatava filtri.

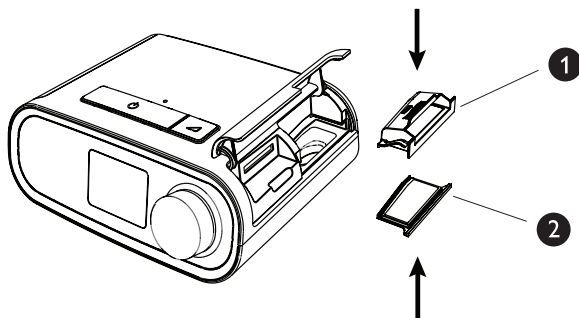
Sellel seadmel on automaatne õhufiltri meeldetuletus. Iga 30 päeva tagant kuvatakse teade, mis tuletab teile meelde, et filtreid tuleks kontrollida ja neid juhiste kohaselt vahetada.

Märkus. See teade on ainult meeldetuletus. Seade ei jälgi filtrite toimimist ega tunne ära, kui filter on puhastatud või välja vahetatud.

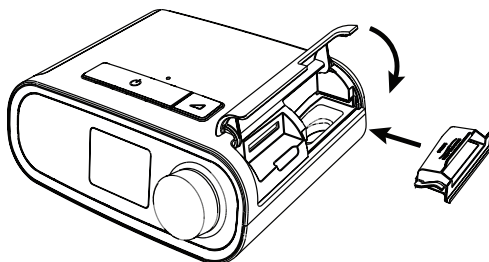
1. Tõstke filtrile ligipääsemise klapp üles ja lükake lahti. Vahetamise korral võtke vana filtrikomplekt välja.



2. Kui see on võimalik, pange puhas korduskasutatav sinine tolmufilter (1) uue valikulise ühekordse helesinise ülitiheda filtri (2) peale ja vajutage need tugevasti kokku.



3. Pange uus filtrikomplekt tagasi raviseadme külge. Lükake uks kinni.



Kuhu seade paigutada

Pange seade kindlale tasasele pinnale kasutuskoha lähedusse ja magamiskõrgusest madalamale. Veenduge, et seadme lähedal ei oleks kütte- ega jahutusseadmeid (nt sundventilatsiooniavasid, radiaatoreid, kliimaseadmeid).

Märkus. Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe oleks ligipääsetav, kuna toite väljatõmbamine on ainus viis seadet välja lülitada.

Ettevaatust! Veenduge, et filtrikoostu seadme tagaküljel ei tõkestaks voodiriided, kardinaid ega muud esemed. Selleks et süsteem korralikult töötaks, peab õhk saama seadme ümber vabalt liikuda.

Ettevaatust! Ärge pange seadet otse vaibale, kangale või muudele kergestisüttivatele materjalidele.

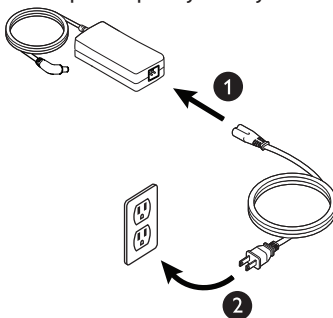
Ettevaatust! Ärge pange seadet ühtegi vee kogumiseks või hoidmiseks mõeldud anumasse ega anuma peale.

Seadme vahelduvvoolutoide

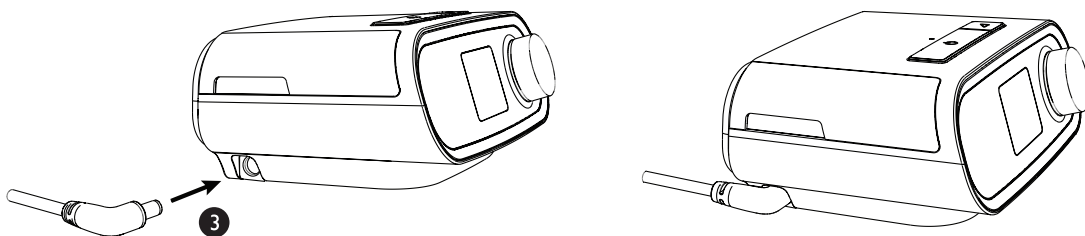
Tehke järgmised toimingud seadme kasutamiseks vahelduvvooluga.

1. Ühendage (kaasasoleva) vahelduvvoolu toitejuhtme pesaga ots (samuti kaasasolevasse) toiteallikasse.
2. Pange vahelduvvoolu toitejuhtme pistikuots seinakontakti, mida ei juhita lülitiga.

Märkus. Siin on toodud ainult näide. Kohalik pistikupesa ja toitejuhe võivad olla erinevad.



3. Ühendage toitejuhtme liitmik seadme küljel voolusisendisse.



4. Kontrollige, et pistikud seadme küljel, toiteallikas ja pistikupesas oleksid täielikult sisestatud. See võimaldab kindlustada elektriühenduse kindluse ja usaldusväärsuse.

Märkus. Kui ekraanil kuvatakse järgmine ikoon Vale vooluallikas, korrake 4. sammu.



Tähtis! Vahelduvvooluvõrgust lahti ühendamiseks võtke toiteallika juhe seinakontaktist välja.

Hoiatus! Kontrollige regulaarselt, et toitejuhtmetel ja kaablitel ei oleks kahjustusi ega kulumismärke. Kahjustuse korral katkestage seadme kasutamine ja vahetage vastavad osad välja.

Ettevaatust! Ärge kasutage selle seadmega pikendusjuhtmeid.

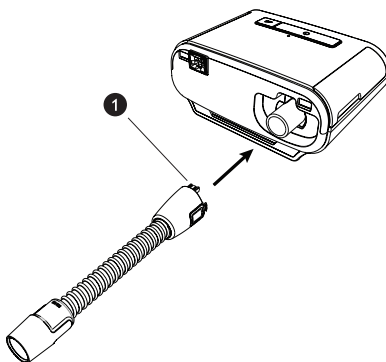
Hingamisahela ühendamine

Aparaadi kasutamiseks läheb teil vaja järgmisi soovitatava hingamisahela kokkupanemiseks vajalikke tarvikuid.

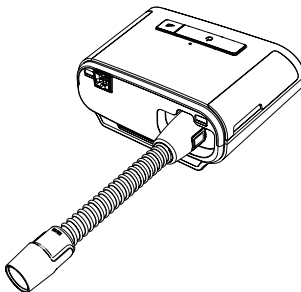
- Philips Respironicsi liides (ninamask või täisnäomask) koos sisseehitatud väljahingamispordiga või Philips Respironicsi liides koos eraldiseisva väljahingamisseadmega (nt Whisper Swivel II).
- Philips Respironicsi painduv voolik, 1,83 m.
- Philips Respironicsi pearihmad (maski jaoks).

Hingamisahela seadme külge ühendamiseks tehke järgmised toimingud.

1. Ühendage painduv voolik õhuväljavooluavaga raviseadme tagaküljel. Ühendage soojendatud vooliku ülaosas olev liitmik (1) seadme tagaküljel oleva õhu väljalaskeavaga.



2. Vajutage voolik õhu väljalaskeava kohal paika, kuni saad vooliku külgedel klõpsatavad väljalaskeava külgedel olevatesse piludesse.



Märkus. Kui kasutate standardset voolikut (ei ole siin näha) soojendatud vooliku asemel, libistage voolik lihtsalt üle raviseadme õhu väljalaskeava.

Märkus. Vajaduse korral ühendage seadme õhu väljalaskeavaga bakterifilter ning seejärel ühendage painduv voolik bakterifiltri väljalaskeavaga. Bakterifiltri kasutamine võib mõjutada seadme tööd. Seadme töö ei ole siiski takistatud ja ravi andmine jätkub.

3. Ühendage voolik maskiga. Teavet õige paigutuse ja asendi kohta vt maskiga kaasasolevast juhendist.

Hoiatus! Ärge tõmmake ega venitage voolikut. See võib põhjustada lekke hingamisahelas.

Hoiatus! Kontrollige, et voolik poleks kahjustatud või kulunud. Kui vaja, visake voolik ära või vahetage välja.

4. Vajadusel kinnitage pearihmad maski külge. Vt pearihmadega kaasasolevaid juhiseid.

Hoiatus! Kui kasutate täisnäomaski (maski, mis katab nii suu kui ka nina), peab see olema varustatud turvaklapiga (väljakandeklapiga).

Hoiatus! Kui seadet kasutab mitu inimest (nt väljalaenutatavaid seadmeid), tuleb saastumise ennetamiseks paigaldada seadme ja ahela vooliku vahele väikese takistusega põhivoolu bakterifilter.

Seadme kuvadel liikumine

Selle seadme kasutajaliides (UI) võimaldab kohandada seadme sätteid ja vaadata teavet oma ravi kohta. Kasutajaliides (UI) koosneb ekraanist ja juhtkettast. Keerake juhtketast kummaski suunas, et kerida ekraanil üle menüü suvandite.

Märkus. Ekraan ei ole puutetundlik. Seadme menüüs liikumiseks tuleb kasutada juhtketast.

Sätte reguleerimiseks tehke järgmist.

1. Pöörake juhtketas soovitud menüü suvandile.
2. Selle sätte valimiseks vajutage juhtketast.
3. Sätte muutmiseks pöörake juhtketast.
4. Muutuse salvestamiseks vajutage uuesti juhtketast.

Märkus. Ketta pööramise ikoon  tähendab kõigil ekraanidel, et toimingu tegemiseks tuleb ketast pöörata.

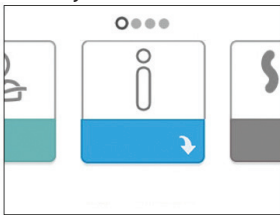
Ketta klõpsamise ikoon  tähendab kõigil ekraanidel, et toimingu tegemiseks tuleb ketast vajutada.

Märkus. Ketta vajutamine, kui ekraanile ilmub allanool , avab allmenüü rohkemate menüü suvanditega. Ketta vajutamine, kui allmenüüle ilmub ülesnool , suunab teid tagasi peamenüüsse.

Märkus. Juhendis toodud kuvad on ainult näitlikud. Tegelikud kuvad võivad sõltuda seadme mudelist ja teenuse osutaja sätetest.

Seadme käivitamine

1. Veenduge, et seade oleks vooluga varustatud. Esimesena kuvatakse Philips Respironicsi logo, seejärel seadme mudeli ekraan ja siis avakuva.



Avakuva

Seadme esmakordsel sisselülitamisel ilmub hüpikaken, mis palub teil määrata seadmel kellaaja. Vaikesäte on Greenwichi aeg, kuid saate aega 30 minuti kaupa reguleerida, et see ühtiks teie kohaliku ajavööndiga. Kui otsustate selle esialgse ajaseadistuse vahele jätta, saab aega alati reguleerida menüüs My Setup (Minu seadistus).

Märkus. Seda ajasätet ei kuvata seadmel kellafunktsioonina. Seda kasutatakse ainult teie raviandmete ühtlustamiseks teenuseosutaja andmearuannetega.

2. Pange mask pähe. Vt maskiga kaasasolevaid juhiseid.
3. Vajutage nuppu Ravi () seadme ülasosas, et õhuvool sisse lülitada ja ravi alustada. Ekraanil kuvatakse parajasti kasutatav rõhk.
4. Kontrollige, et maskist ei lekiks õhku. Vajadusel kohendage maski ja pearihmasid, kuni õhuleke lõpeb. Lisateavet vt maskiga kaasasolevatest juhistest.
5. Kui kasutate seadet peatsilauaga voodis, püüdke voolik sättida üle peatsilaua. Nii on mask vähem pingul.
6. Raviseansi lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu Ravi.

Märkus. Kui ravi ajal esineb juhtmetorke (nt voolukatkestus), naaseb seade voolu taastumisel avakuvale. Võite ravi vajaduse kohaselt jätkata.

Menüü navigeerimine (Ravi SEES) ja valikulised niisutamise sätted

Samal ajal, kui seade teostab ravi, saate reguleerida Tube Temperature'i (Vooliku temperatuur) või Humidifieri (Niisuti) sätteid. Kummagi sätte valimiseks pöörake juhtketast. Sätte muutmiseks vajutage ja pöörake ketast.

Märkus. Kui kasutate niisutit ilma soojendatud voolikuta, pöörake Humidifieri (Niisuti) sätte muutmiseks lihtsalt juhtketast.



Ravirõhu kuva

#	Funktsioon	Kirjeldus
1	Ravirõhk	Kuvab parajasti kasutatava rõhu.
2	Reguleeritav vooliku temperatuuri säte	Selle väärtuseks saab määrata 0–5. Kuvatakse ainult siis, kui valikuline soojendusega voolik on ühendatud.
3	Reguleeritav niisuti säte	Selle väärtuseks saab määrata 0–5. Kuvatakse ainult siis, kui niisuti on ühendatud.
4	Lubatud funktsioonid	Sõltuvalt seadistusest kuvatakse siin teatud lubatud ravifunktsioonid.

Ooteaja funktsioon

Seadmel on valikuline ooteaja funktsioon, mida teenuseosutaja saab lubada või keelata. See funktsioon vähendab õhurõhku, kui proovite uinuda, ja hakkab seda siis samm-sammult tõstma, kuni saavutatakse ettenähtud tase – nii on teil mõnusam magama jääda.

Kui ooteaeg on seadmes lubatud, vajutage pärast õhuvoo sisselülitamist seadme peal olevat nuppu Ooteaeg (). Võite nuppu Ooteaeg kasutada öö jooksul nii mitu korda, kui soovite.

Nupul Ooteaeg klõpsates muutub raviekraan, et kajastada ooteaja rõhku, ja roheline ring näitab rõhu järkjärgulist tõusu.

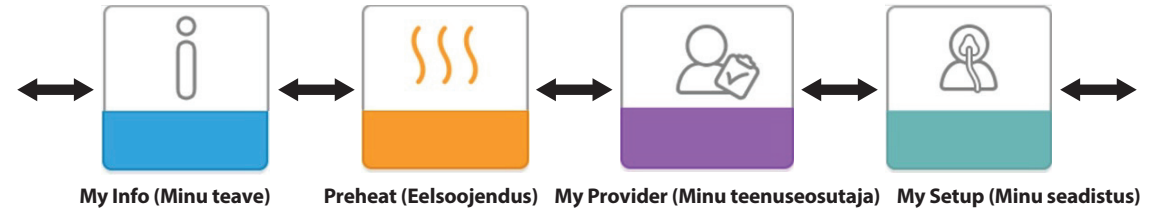


Ooteaja rõhu kuva

Teie seadmel on kaks ooteaja režiimi. Teie teenuseosutaja valib selle, mis sobib kõige paremini. Standardne ooteaja režiim suurendab rõhku ühtlaselt. SmartRamp-režiim tagab pideva madalama rõhu, kuni seade tuvastab, et vajate rohkem rõhku.

Menüü navigeerimine (Ravi VÄLJAS)

Avakuval saab liikuda nelja järgmise valiku vahel.



- My Info (Minu teave).** See Menüü näitab kokkuvõtvat statistikat teie ravikasutuse kohta.
- Preheat (Eelsoojendus).** See funktsioon võimaldab teil niisuti sooja panna 30 minutit enne raviseansi alustamist.
- My Provider (Minu teenuseosutaja).** See Menüü sisaldab teavet, mida teie teenuseosutaja võib paluda teil ette lugeda, et nad saaksid teid telefoni teel paremini aidata.
- My Setup (Minu seadistus).** Selles Menüüs on mugavussätteid, mida saate vajaduse kohaselt reguleerida.

My Info (Minu teave).



My Info (Minu teave) valikul saate vaadata järgmisi ekraane. Menüüs Info (Teave) toodud sätteid ei saa te muuta. Need kuvad on ainult näitlikud. Teie teenuseosutaja võib aeg-ajalt teilt seda teavet küsida.

Ikoon	Tekst	Kirjeldus
	Therapy Hours (Ravitunnid)	See kuva näitab hiliseimat aega viimase ühe päeva jooksul, mil kasutaja on seadmega tegelikult ravi saanud. See kuvab ka keskmist aega, mille vältel patsient on viimase 7 ja 30 päeva jooksul tegelikult ravi saanud.
AHI	AHI (Apnoe-hüpopnoe indeks)	Sellel ekraanil kuvatakse öise apnoe-hüpopnoe indeksi (AHI) väärtus viimase ühepäevase ajavahemiku jooksul. See kuvab ka nende individuaalsete öiste AHI-de (apnoe-hüpopnoe indeksite) keskmist väärtust 7- ja 30-päevase ajavahemiku jooksul. See ekraan kuvatakse ainult siis, kui teenuseosutaja on seda lubanud. Saadaval CPAP Pro- ja Auto CPAP-seadmetel.
	Mask Fit (Maski sobitamine)	Kuvab väärtust „100% miinus suur leke“. Suur leke on protsent ajast, mille vältel maski leke oli nii kõrge, et seade ei saanud enam tuvastada hingamise episoodide statistiliselt täpselt. Kuvab viimase ühe päeva väärtuse, samuti viimase 7 ja 30 päeva väärtused. See ekraan kuvatakse ainult siis, kui teenuseosutaja on seda lubanud. Saadaval CPAP Pro- ja Auto CPAP-seadmetel.
Periodic Breathing	Periodic Breathing (Perioodiline hingamine)	Kuvab protsendi ajast, mille jooksul kasutaja hingas regulaarselt. Kuvab viimase ühepäevase ajavahemiku väärtuse, samuti viimase 7 ja 30 päeva väärtused. Kui märkate suurt tõusu perioodilise hingamise aja protsendis, pöörduge abi saamiseks teenuseosutaja poole. See ekraan kuvatakse ainult siis, kui teenuseosutaja on seda lubanud. Saadaval CPAP Pro- ja Auto CPAP-seadmetel.

Preheat (Eelsoojendus).



Ekraan Eelsoojendus sisse

Ekraan Eelsoojendus välja

Kui kasutate niisutit, võib seade kuni 30 minutit enne raviseansi algust veepaaki eelsoojendada. Eelsoojendusrežiimi sisselülitamiseks peab puhuri sätteks olema „väljas” ning niisuti peab olema seadmega ühendatud. Suvandi Preheat (Eelsoojendus) valimisel saate juhtketta pööramise abil valida valikute „on” (sisselülitamine) ja „off” (väljalülitamine) vahel. Valiku tegemiseks vajutage uuesti juhtketast. 30-minutise eelsoojenduse ajal saate kasutada juhtketast teiste avakuval toodud menüü suvandite valimiseks.

Märkus. See ekraan kuvatakse ainult siis, kui niisuti on ühendatud.

My Provider (Minu teenuseosutaja).



Suvandi My Provider (Minu teenuseosutaja) valikul saate vaadata järgmisi kuvasid. Menüüs Provider (Teenuseosutaja) toodud sätteid ei saa te muuta. Need kuvad on ainult näitlikud. Teie teenuseosutaja võib aeg-ajalt teilt seda teavet küsida.

Ikoon	Tekst	Kirjeldus
	Device Info (Seadme teave)	See ekraan kuvab teavet teie raviseadme kohta: seerianumbrit, mudeli numbrit ja tarkvaraversiooni.
	Provider Contact Info (Teenuseosutaja kontaktteave)	See ekraan kuvab teie teenuseosutaja kontaktteavet, kui see on seadmesse üles laaditud.
	Phone-In (Telefon)	See ekraan kuvab seadme ravitunde kokku, puhuri töötundide koguarvu, kasutuspäevade arvu, kus seansid olid pikemad kui 4 tundi, ja vastavuse kontrollarvu, mida teie teenuseosutaja kasutab, et kontrollida, kas teie esitatud andmed pärinevad sellelt ekraanilt.
A-TRIAL	A-Trial (Automaatne uuring)	Kui režiim Auto-Trial (Automaatne uuring) on saadaval, kuvab see ekraan Days (päevi): xx/xx (xx/xx on lõpetatud uuringupäevade arv / valitud uuringupäevade arv). Saadaval seadmel Auto CPAP.
90% rõhk	90% Pressure (90% rõhk)	See kuva näitab öist suvandi 90% Pressure (90% rõhk) väärtust viimase 1-päevase ajavahemiku jooksul. See kuvab ka nende individuaalsete öiste 90% rõhu väärtuste keskmist 7- ja 30-päevase ajavahemiku jooksul. Saadaval seadmel Auto CPAP.

Ikoon	Tekst	Kirjeldus
	Upload (Üleslaadimine)	Lubab kasutajal käivitada modemikõne, kui valikuline mobiilne modem või Wi-Fi-tarvik on paigaldatud. Pärast modemi üleslaadimise lõppu kuvatakse ekraanil roheline linnuke koos tekstiga „Completed“ (Lõpetatud), mis näitab, et üleslaadimine oli edukas, või punane X tekstiga „Failed“ (Nurjunud), mis näitab, et üleslaadimine ei õnnestunud. Kui üleslaadimine nurjub, käivitage üleslaadimine uuesti või võtke ühendust kohaliku teenuseosutajaga, kui probleem püsib. See ekraan on lukustatud, kui modem on välja lülitatud.
	Performance Check (Toimimise kontroll)	Seade on varustatud enesediagnostika tööriistaga Performance Check (Toimimise kontroll). Selle tööriistaga saab hinnata seadme teatud vigu. See lubab jagada ka seadme põhisätteid oma kohaliku teenuseosutajaga. Kasutage suvandit Performance Check (Toimimise kontroll), kui teie teenuseosutaja seda soovitab. Skannimise lõpus kuvatakse roheline linnuke, kui probleeme ei tuvastatud. Kui kuvatakse punane X, võtke abi saamiseks ühendust teenuseosutajaga.

My Setup (Minu seadistus).



Suvandi My Setup (Minu seadistus) valikul saate vaadata järgmisi ekraane. Menüü Setup (Seadistus) sätteid saab muuta. Need ekraanid kuvatakse ainult siis, kui need on saadaval ja teie seadmel lubatud.

Ikoon	Tekst	Kirjeldus
	Ramp (Ooteaeg)	See kuvab ooteaja algrõhku. Saate ooteaja algrõhku suurendada või vähendada 0,5 cm H ₂ O suuruste sammude kaupa.
FLEX	Flex (Painduv)	See võimaldab teil reguleerida rõhuvabastuse taset, mida ravi ajal väljahingamisel tunnete. Teie teenuseosutaja võib selle funktsiooni lubada või keelata. Kui teenuseosutaja on suvandi Flex (Painduv) lubanud, on seadmes tase teie jaoks juba paika pandud. Saate sätet vahemikus 1 kuni 3 muuta. Säte 1 annab väikese rõhuvabastuse, suuremad väärtused annavad suurema rõhuvabastuse. Märkus. Kui ekraanil kuvatakse lukuikoon  , tähendab see, et teie teenuseosutaja on selle sätte lukustanud ja te ei saa seda muuta.
	Humidification (Niisutus)	See kuvab kasutatavat režiimi Humidification (Niisutus). Saate valida kas Fixed (Fikseeritud) või Adaptive (Kohandatava) niisutamise vahel. Kui soojendusega voolik on kasutusel, siis lülitub seade automaatselt režiimile Heated Tube Humidification (Soojendusega voolikuga niisutus). Luku sümbol ilmub režiimisätte kõrvale, näidates, et seda režiimi ei saa muuta, kuni soojendusega voolik on seadmega ühendatud. Siiski on endiselt võimalik kohandada soojendusplaadi ja vooliku temperatuuri sätteid seadme ravikuul nagu tavaliselt.

Ikoon	Tekst	Kirjeldus
	Mask Type (Maski tüüp)	Selle seadistusega saate reguleerida konkreetse Philips Respironicsi maski rõhuvabastust. Kõikidel Philips Respironicsi maskidel võib olla System One i takistuskontrolli säte. Kui te ei leia maski takistussätet, võtke ühendust teenuseosutajaga. Märkus. Kui ekraanil kuvatakse lukuikoon  , tähendab see, et teie teenuseosutaja on selle sätte lukustanud ja te ei saa seda muuta.
	Tube Type (Vooliku tüüp)	See säte laseb seadmega kasutamiseks valida õige läbimõõduga vooliku. Võite valida (22) Philips Respironicsi 22 mm vooliku jaoks või (15) Philips Respironicsi 15 mm vooliku jaoks. Kui kasutate soojendusega voolikut, muudab seade seda sätet automaatselt vooliku tüübi (15H) järgi ning teie seda vahetada ei saa. Märkus. Voolik on tuvastatav muhvil asuva vooliku tunnusühmboli järgi: 15, 22 või 15H. Märkus. Kui ekraanil kuvatakse lukuikoon  , tähendab see, et teie teenuseosutaja on selle sätte lukustanud ja te ei saa seda muuta.
	Language (Keel)	See funktsioon võimaldab teil valida, millises keeles kasutajaliides kuvatakse. Saate valida järgmiste keelte vahel. Inglise, saksa, hispaania, prantsuse, itaalia, brasiilia portugali, taani, soome, norra, rootsi, tšehhi või poola. Keele saab ka välja lülitada (0), mis tähendab, et kasutajaliidesel kuvatakse ainult ikoone.
	Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine)	See funktsioon võimaldab teil kontrollida maski sobivust enne ravi alustamist. Seda tehakse, mõõtes lekke suurust.
	Modem	Võimaldab modemi ajutiselt välja või uuesti sisse lülitada. Kui modem on välja lülitatud, lülitub see automaatselt uuesti sisse 3 päeva pärast. Kuvatakse ainult siis, kui modem on installitud.
	Bluetooth	Võimaldab Bluetoothi välja ja sisse lülitada. See võimaldab ka lõpetada paarisühenduse ühilduva Bluetooth-seadmega.
	Time (Aeg)	Võimaldab kellaega reguleerida. Vaikesäte on Greenwichi aeg, kuid saate aega 30 minuti kaupa reguleerida, et see ühtiks teie kohaliku ajavööndiga. Märkus. Seda ajasätet ei kuvata seadmel kellafunktsioonina. Seda kasutatakse ainult teie raviandmete ühtlustamiseks teenuseosutaja andmearuannetega.

Bluetoothi juhtmeta tehnoloogia

Teie seadmel on *Bluetoothi* juhtmeta tehnoloogia. Saate raviseadme ühendada mobiilse seadmega, millele on installitud rakendus DreamMapper. DreamMapper on mobiilne ja veebipõhine süsteem, mis on välja töötatud, et aidata obstruktiivse uneapnoega patsientidel parandada oma uneravi kvaliteeti.

Ühendamine mobiilse seadmega, millel on *Bluetooth* lubatud

Märkus. Raviseadet saab korraga ühendada ainult ühe mobiilse seadmega.

Märkus. Ühendus toimib kõige paremini, kui raviseade ja mobiilne seade on samas ruumis.

Järgige alltoodud samme, et ühendada seade käsitsi oma mobiiltelefoni või tahvelarvutiga.

1. Mobiilseadme ühendamiseks veenduge kõigepealt, et mobiilseadmes oleks säte *Bluetooth* SISSE lülitatud. Lähemalt lugege oma mobiilse seadme kasutusjuhendist.
2. Kui teil on vaja nimekirja saada olevatest *Bluetooth*-seadetest, kuvatakse raviseade kujul „PR BT XXXX“ (XXXX on teie raviseadmel oleva seerianumbri neli viimast numbrit).
3. Kui teie raviseade on sisse lülitatud, kuid puhur välja lülitatud, alustage ühendamist mobiilse seadmega.
4. Kui teie mobiilne seade on leviulatuses, tuleb teha üks järgmistest toimingutest.

• Teie mobiilsel seadmel on *Bluetooth Secure Simple Pairing (SSP)*

Teie raviseadme ekraanile ilmub järgmine ikoon kuuekohalise numbri ja küsimusega „Pair?“ (Ühendada?).



See arv on SSP ajal loodud kuuekohaline pääsukood. Veenduge, et kuuekohaline SSP parool oleks sama nii mobiilsel seadmel kui ka raviseadmel. Pöörake juhtketast „yes“ (jah) ja „no“ (ei) vahel ning siis vajutage seda valimiseks. Kui valitakse „no“ (ei) või hüpikakende ekraan lülitub pärast 30 sekundit välja, siis lükkab seade ühendamise ettepaneku tagasi. Kui valitakse „yes“ (jah), kinnitab raviseade kuuekohalise SSP parooli. Kui ka mobiilne seade kinnitab taotluse, on seadmed nüüd ühendatud ja valmis ühenduseks rakendusega DreamMapper.

• Teie *Bluetoothiga* mobiilne seade ei toeta *Bluetooth SSP-d*.

Teie mobiilne seade käsib sisestada PIN-koodi. Sisestage oma mobiilsel seadmel „1008“. Teie raviseadme ekraanile ilmub järgmine ikoon koos numbri 001008 ja küsimusega „Pair?“ (Ühendada?).



Pöörake juhtketast „yes“ (jah) ja „no“ (ei) vahel ning siis vajutage seda valimiseks. Kui valitakse „no“ (ei) või hüpikakende ekraan lülitub pärast 30 sekundit välja, siis lükkab seade ühendamise ettepaneku tagasi. Kui valitakse „yes“ (jah), kinnitab raviseade parooli 001008. Kui ka mobiilne seade kinnitab taotluse, on seadmed nüüd ühendatud ja valmis ühenduseks rakendusega DreamMapper.

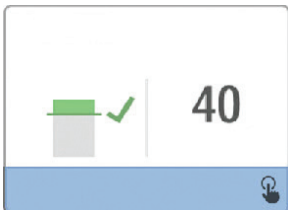
Märkus. ÄRGE valige hüpikakraanilt „yes“ (jah), kui te ei soovi parajasti oma seadmeid ühendada. See tagab, et teie raviseadmega ühendub ainult teie mobiilne seade.

Maski sobivuse kontrollimine

Teie kohalik teenuseosutaja saab funktsiooni Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine) lubada või keelata. See funktsiooni võimaldab teil maski sobivust enne ravi alustamist kontrollida. Seda tehakse, mõõtes lekke suurust.

Pange mask pähe. Vajadusel vt maski juhendit. Liikuge valikus My Setup (Minu seadistus) ekraanile Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine) ja vajutage kontrollimise alustamiseks juhtketast.

Seade väljastab proovirõhu, samal ajal kui ekraanil loetakse sekundeid 40-st allapoole. Roheline riba näitab head sobivust, punane riba näitab, et on vaja parandusi. Pärast katset käivitub tavaline ravi ja ekraanil kuvatakse roheline linnuke või punane X. Roheline linnuke näitab, et leitud leke laseb seadmel optimaalse jõudlusega töötada. Punane X näitab, et leke võib mõjutada seadme toimimist, kuid seade toimib siiski ja ravi jätkub.

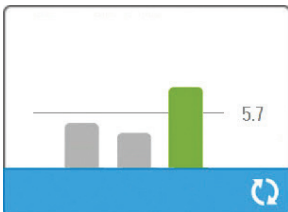


Maski sobivuse kontrollimise ekraan

Märkus. Kui soovite maski sobivust parandada, võite ravi katkestada, maski sobivust reguleerida ja seejärel käivitada uuesti funktsiooni Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine). Vaadake oma maski ja peakattega kaasasolevast juhendist õiget sobitustoimingut.

Une edenemine

Seade annab kokkuvõtlikku teavet teie ravikasutuse kohta iga kord, kui ravi välja lülitatakse. Ekraanil kuvatakse teie Thee Night Summary (Kolme öö kokkuvõte). See näitab öist kasutust viimase 3 uneaja jooksul (möödetud 24-tunniste perioodidena, mis lõppevad iga päev keskpäeval). Viimase seansi andmed kuvatakse parempoolsel ribal koos magatud tundide arvuga. Roheline riba näitab, et magasite rohkem kui 4 tundi, ja kollane riba näitab vähem kui 4 tundi kestnud kasutust.



Kolme öö kokkuvõtte ekraan

Kõrguse kompensatsioon

Seade kompenseerib automaatselt kuni 2286 meetri suurust kõrgust. Käsitsi kohandamine ei ole vajalik.

Seadme teated

Seadme teated on hüpikaknad, mis kuvatakse kasutajaliidese ekraanil. Siin on kirjeldatud viit tüüpi teateid.

- **Olek:** need teated on ainult hüpikaknad.
 - **Teadaanne:** need hoiatused koosnevad peale vilkuva LED-tule seadmel ka hüpikaknast.
 - **Teade 1:** kuvamisel koosnevad need hoiatused hüpikaknast, vilkuvast LED-tulest ja kuuldavast piiksust. Seda teadet ei saadeta ravi ajal.
 - **Teade 2:** kuvamisel koosnevad need hoiatused hüpikaknast, vilkuvast LED-tulest ja kuuldavast piiksust. Hoiatus võib tekkida ravi ajal.
 - **Ohutu olek:** need hoiatused koosnevad hüpikaknast, vilkuvast LED-tulest ja korduvast kuuldavast piiksust.
- Märkus.** Olekuteated lülituvad 30 sekundi pärast automaatselt välja ja nende hüpikaknad kaovad. Kõigi teiste teadete eemaldamiseks tuleb need kinnitada.

Teadete kokkuvõtlik tabel: järgmises tabelis on teated kokku võetud

Hoiatus	Ikoon	Tüüp	Kirjeldus	Võimalik põhjus	Toiming
Data Activity: Do not remove SD card (Andmetoimingud: ärge eemaldage SD-mälukaarti).		Olek	SD-mälukaardi lugemine/kirjutamine on pooleli.	Ei kohaldata	Ei nõua tegevust.
Change Accepted (Muutus aktsepteeritud)		Olek	Kinnitab, et nõustute retsepti muutmise või seadme uuendamisega.	Ei kohaldata	Ei nõua tegevust.
EZ-Start Pressure Incremented to xx.x (Funktsiooni EZ-Start rõhk suurenes väärtuseni xx,x)		Olek	Kuvatakse, kui EZ-Start-režiim on lubatud ja seade suurendab ravirõhu sätet järgmiseks seansiks.	Ei kohaldata	Ei nõua tegevust.
Oksümeetria: hea ühendus (ainult ikoon)	SpO2 	Olek	Kuvatakse raviekraanil, kui puhur on sisse lülitatud ja 3 sekundi jooksul on tuvastatud hea ühendus. Kuvatakse ravi alguses. Seda ekraani ei kuvata enam, kui sõrmeandur eemaldada ja tagasi panna, välja arvatud juhul, kui ravi lõpetatakse ja siis uuesti käivitatakse.	Ei kohaldata	Ei nõua tegevust.
Pair? (Kas ühendada?): 123456 Yes/No (Jah/ei)		Olek	Küsib, kas ühendus Bluetoothiga ühilduva seadmega vastu võtta või sellest loobuda. Seda seadet saab tuvastada kuvatavate numbrite järgi.	Ei kohaldata	Pöörake juhtketast, et aktsepteerida ühendus (Yes (Jah)) või sellest keelduda (No (Ei)) ning seejärel vajutage valiku kinnitamiseks juhtketast.

Hoiatus	Ikoon	Tüüp	Kirjeldus	Võimalik põhjus	Toiming
SD Card Removed (SD-mälukaart eemaldatud).		Teadaanne või teade 2	Näitab, et SD-mälukaart on raviseadmest eemaldatud ja seda ei ole enne praeguse raviseansi alustamist tagasi pandud.	SD-mälukaarti ei ole uuesti seadmesse pandud.	Sisestage SD-mälukaart või klõpsake teate eemaldamiseks.
Oksümeetria: hea uuring (ainult ikoon)	SpO₂ 	Teadaanne	Teavitab, et kasutaja on saanud vähemalt 4 tundi ravi ja oksümeetriakasutust. Kuvatakse ravi lõpul.	Ei kohaldata	Vajutage juhtketast, et teade kinnitada ja eemaldada.
SD Card Error: Remove and Reinsert (SD-mälukaardi viga: eemaldage ja sisestage uuesti)		Teadaanne	SD-mälukaardil tuvastati viga	Seadmel ei õnnestu SD-mälukaarti lugeda. Võimalik probleem SD-mälukaardiga või see väljutati kirjutamise ajal või see oli valesti sisestatud.	Eemaldage SD-mälukaart ja sisestage see uuesti seadmesse. Kui hoiatus ilmub jätkuvalt, vahetage kaart välja või võtke ühendust teenuseosutajaga.
SD Card Full (SD-mälukaart täis).		Teadaanne	SD-mälukaart on täis.	SD-mälukaart on täis.	Eemaldage SD-mälukaart ja asendage uue kaardiga või võtke ühendust oma teenuseosutajaga, et saada uus SD-mälukaart.
Patient Message (Patsiendi teade) (vt jaotist)		Teadaanne	Teade teie teenuseosutajalt.	Ei kohaldata	Vajutage juhtketast, et teade kinnitada ja eemaldada.
Change Rejected (Muutus tagasi lükatud)		Teade 1	Retsept või sätete muutus lükati tagasi.	Muutus on kas puudu või vale.	Võtke ühendust oma teenuseosutaga.
Humidification Error. Contact support if the problem persists. (Niisutuse viga. Kui probleem ei kao, võtke ühendust teenindusega.)		Olek	Niisuti tõrge (ainult siis, kui niisuti on olemas)	Niisuti kuumutusplaadi tõrge või niisuti ei ole korralikult raviseadmega ühendatud	Lülitage seade välja ja katkestage toide. Eemaldage niisuti, kontrollige visuaalselt, et elektrikontaktid oleksid vabad, seejärel ühendage niisuti ja toitejuhe. Kui teade püsib, võtke ühendust oma teenuseosutajaga.

Hoiatus	Ikoon	Tüüp	Kirjeldus	Võimalik põhjus	Toiming
Heated Tube Error. Contact support if the problem persists. (Niisutuse viga. Probleemi püsimisel võtke teenindusega ühendust.)		Olek	Soojendusega vooliku tõrge (ainult siis, kui soojendusega voolik on olemas)	Soojendusega voolik on üle kuumenenud või viga saanud.	Lülitage seade välja. Ühendage soojendusega voolik niisuti küljest lahti, veenduge, et voolik ei oleks kaetud või ummistunud ning kinnitage see siis uuesti niisuti külge. Kui teade püsib, võtke ühendust oma teenuseosutajaga.
The attached power supply does not support humidification. (Ühendatud toiteallikas ei toeta niisutamist.)		Teade 2	Näitab, et ühendatud toiteallikas ei saa toetada niisutust või soojendusega voolikut.	Vale toiteallikas.	Vahetage Philips Respironics DreamStationi toiteallika vastu, mis toetab niisutust. Või kasutage raviseadet ilma niisutita.
Service Required (Hooldus on vajalik)		Ohutu olek	Näitab tõrget, mis viib seadme ohutusse olekusse. See võimaldab toitel jääda sisselülitatuks, kuid õhuvool on keelatud.	Seadme tõrge.	Vajutage teate vaigistamiseks juhtketast. Ühendage seade toiteallikast lahti. Toite taastamiseks ühendage toitejuhe uuesti. Kui hoiatus ilmub korduvalt, pöörduge teenuseosutaja poole.
Incorrect Power Supply (Vale toiteallikas)		Teadaanne	Näitab, et ühendatud on ühildumatu toiteallikas.	Ühildumatu toiteallikas või toitejuhe ei ole täielikult seadme voolusisendis sees.	Veenduge, et toitejuhe oleks täielikult sisestatud seadme voolusisendisse. Kontrollige, et ühendatud oleks ühilduv Philips Respironicsi toiteallikas. Kui vaja, lülitage ümber ühilduvale toiteallikale.
Low Voltage (Madalpinge)		Teadaanne	Madalpinge.	Ühendatud on ühildumatu toiteallikas.	Kontrollige, et ühendatud oleks ühilduv Philips Respironicsi toiteallikas. Kui vaja, vahetage ühilduva toiteallika vastu. Kui kasutusel on aku, siis veenduge, et see oleks piisavalt laetud.

Hoiatus	Ikoon	Tüüp	Kirjeldus	Võimalik põhjus	Toiming
Automatic Off (Automaatne väljalülitamine)		Olek	Kuvatakse, kui ravi lõpeb automaatse väljalülitamise funktsiooni tõttu.	Mask on eemaldatud.	Pange mask uuesti peale. Kontrollige, et see sobiks hästi ja lülitage õhuvool ravi jätkamiseks sisse.
Inlet Blocked. Check filter. (Sisselaskeava blokeeritud. Kontrollige filtrit.)		Teadaanne	Blokeeritud hingamisteed	Ummistus seadme sisselaskeavas.	Kontrollige, et seadme õhu sisselaskeava poleks ummistunud. Kontrollige, kas õhufilter (filtrid) on õigesti paigaldatud ja puhtad. Vajadusel vahetage need välja.
Low Leak: Check Mask and Tube. (Väike lehe: Kontrollige maski ja voolikut.)		Teadaanne	Blokeeritud hingamisteed	Vooliku või maski ummistus.	Kontrollige, et voolik ei oleks muljutud ega kokku volditud, nii et õhuvool on piiratud. Kontrollige, et mask oleks korralikult ja ilma mingi takistusega kinnitatud.
Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine)	Ei kohaldata	Olek	Kuvatakse, kui funktsioon Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine) on patsiendimenüüs lubatud.	Ei kohaldata	Seda teadet saab eemaldada juhtketast vajutades. Vastasel juhul aegub see 60 sekundi järel.
Loading Language and Rebooting (Keele laadimine ja taaskäivitamine)		Olek	Kuvatakse, kui menüüst on valitud uus keel.	Ei kohaldata	Ei nõua tegevust. Lülitub lõppemisel välja.
Busy (Hõivatud)		Olek	Kuvatakse, kui seade on andmeside tõttu ajutiselt kättesaamatu.	Ei kohaldata	Ei nõua tegevust.
„Sleep Progress“ (Une edenemine)	Ei kohaldata	Olek	Kuvab viimase 3 öö igatunnise kasutuse.	Ei kohaldata	Vajutage juhtketast, et ekraan kinnitada ja tühjendada. Vastasel juhul aegub see teade 30 sekundi järel.

Veaotsing

Seadmega on kaasas enesediagnostika tööriist Performance Check (Toimimise kontroll). Selle tööriistaga saab seadet teatud vigade asjus hinnata. See lubab ka jagada seadme põhilisi seadeid oma teenuseosutajaga. Kasutage funktsiooni Performance Check (Toimimise kontroll), kui teie teenuseosutaja seda soovitab.

Allolevas tabelis on toodud mõned probleemid, mis seadme kasutamisel võivad tekkida, ning nende probleemide võimalikud lahendused.

Probleem	Põhjus	Mida teha
Kui seadmest toide sisse lülitada, ei toimu mitte midagi. Nuppude taustavalgus ei lähe põlema.	Väljundis puudub vool või seade on seinakontaktist lahti.	Kui kasutate vahelduvvoolu, kontrollige seinakontakti ja veenduge, et juhe oleks korralikult ühendatud. Veenduge, et kontaktis oleks vool. Veenduge, et vahelduvvoolujuhe oleks korralikult vooluvõrku ja toitejuhe seadme toitepesasse ühendatud. Kui probleem kordub, võtke ühendust teenuseosutajaga. Tagastage seade ja toitejuhe teenuseosutajale, et ta saaks kindlaks teha, kas viga on seadmest või toitejuhtmes. Kui kasutate alalisvoolu, kontrollige, et alalisvoolujuhe ja aku adapterijuhe oleks korralikult ühendatud. Kontrollige akut. Võimalik, et peate seda laadima või selle välja vahetama. Kui probleem püsib, kontrollige alalisvoolujuhtme kaitset, nagu on õpetatud juhtmega kaasasolevas juhendis. Võimalik, et peate kaitsme välja vahetama. Kui probleem tekib korduvalt, võtke ühendust teenuseosutajaga.
Õhuvool ei lülitu sisse.	Puhur võib olla rikkis.	Kontrollige seadme toidet. Veenduge, et kasutajaliidesel avaneks avakuva. Vajutage nuppu Ravi seadme ülaosas, et õhuvool sisse lülitada. Kui õhuvool ei lülitu sisse, võib seade rikkis olla. Võtke abi saamiseks ühendust teenuseosutajaga.
Seadme ekraan ei tööta õigesti.	Seade on maha kukkunud või kahjustada saanud või asub tugevate elektromagnetiliste häirete mõjualas.	Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Taastage seadme toide. Kui probleem püsib, viige seade väiksema EMI-kiirgusega kohta (kaugemale elektroonikaseadmetest, nagu mobiiltelefonid, traadita telefonid, arvutid, telerid, elektroonilised mängud, foonid jmt). Kui probleem tekib korduvalt, võtke abi saamiseks ühendust teenuseosutajaga.
Ooteaja funktsioon ei hakka nupule Ooteaeg vajutamisel tööle.	Teenuseosutaja ei ole teile Rampi (Ooteaeg) määranud või on ravirõhk juba miinimumsättele peal.	Kui teile ei ole ooteaega määratud, siis arutage seda oma teenuseosutajaga, et teada saada, kas nad muudavad teie retsepti. Kui teenuseosutaja on ooteaja lubanud, ent funktsioon ei toimi sellegipoolest, kontrollige ravikuul praegust rõhusätet. Kui ravirõhk on pandud miinimumsättele (4,0 cm H ₂ O) või kui ooteaja algrõhk on sama mis ravirõhk, siis ooteaja funktsioon ei toimi. Veenduge, et ajasäte Ramp Time (Ooteaja kestus) oleks > 0.
Õhuvool on tavapärasest palju soojem.	Õhufiltrid võivad olla määrdunud. Seade võib töötada otsese päikesevalguse käes või küttekeha lähedal.	Puhastage õhufiltrid või vahetage need välja. Õhutemperatuur võib osaliselt sõltuda ka toatemperatuurist. Veenduge, et seade oleks korralikult ventileeritud. Hoidke seade eemal voodiriietest või kardinatest, mis võivad takistada õhu liikumist seadme ümber. Veenduge, et seade ei oleks otsese päikesevalguse käes ega liiga lähedal kütteseadmetele. Kui kasutate seadmega koos niisutit, kontrollige niisuti sätteid. Vaadake niisuti juhendit, et kontrollida, kas see töötab korralikult. Probleemi püsimise korral võtke ühendust teenuseosutajaga.
Õhurõhk tundub liiga kõrge või liiga madal.	Säte Tube Type (Vooliku tüüp) võib olla vale.	Kontrollige, et säte Tube Type (Vooliku tüüp) (22 või 15) vastab kasutatavale voolikule (Philips Respironicsi 22 või 15 mm voolik). Kui kasutate soojendusega voolikut, on säte 15H ja seda te muuta ei saa.

Probleem	Põhjus	Mida teha
Kuval Seadistamine on sisse lülitatud suvand Vooliku temperatuur, kuid soojendusega voolik ei soojene.	Kasutatakse valet toiteallikat.	Veenduge, et kasutusel oleks 80 W toide või ühilduv aku või alalisvoolukaabel.
Mul on raskusi soojendusega niisuti sätte reguleerimisega või soojendusega vooliku temperatuuri sätte reguleerimisega.	Puhur ei ole sisse lülitatud või niisuti või soojendusega voolik ei ole täielikult ühendatud.	Niisuti sätet ja vooliku temperatuuri sätteid saab reguleerida ainult kuval Ravi SEES. Veenduge, et puhur oleks sisse lülitatud ja sätted oleks nähtavad ekraani paremal küljel, seejärel reguleerige soovitud mugavusele. Kui puhur on sisse lülitatud, kuid niisuti sätteid ei ole kuval Ravi SEES näha, siis ühendage seade vooluvõrgust lahti. Veenduge, et niisuti ja/või soojendusega vooliku elektrikontaktid ei oleks ummistunud ega kahjustatud. Seejärel ühendage niisuti ja/või soojendusega voolik uuesti ning ühendage seade uuesti toiteallikaga. Lülitage puhur sisse. Kui sätteid ikka ei kuvata, võtke abi saamiseks ühendust teenuseosutajaga.
Vesi saab veekambrit enne hommikut otsa.	Veekamber ei olnud seansi alguses täis. Maski leke on liiga suur. Keskkonna-tingimused on väga kuivad/jahedad.	Enamikus tingimustes peaks täis veekamber tavalise uneaja vastu pidama. Kuid paljud tegurid mõjutavad vee tarbimist, nt ümbritseva keskkonna temperatuur ja niiskus teie magamistoas, niisuti ja soojendusega vooliku sätted, maski leke ja uneaja pikkus. Esmalt veenduge, et veekamber oleks uneaja alguses täidetud maksimaalse täitejooneni. Kontrollige, et mask oleks õigesti paigaldatud, ja vajadusel reguleerige, et vähendada maski leket normaalse tasemeni. Võite kasutada funktsiooni Check Mask Fit (Maski sobivuse kontrollimine), et hinnata maski sobivust. Samuti kontrollige, et seade, niisuti, niisuti tihendid ja voolik oleks korralikult ühendatud ja ei lekiks. Võite ka otsustada langetada niisuti ja/või soojendusega vooliku sätteid või vahetada režiimi Humidification (Niisutus) valikult Fixed (Fikseeritud) valikule Adaptive (Kohandatav), et suurendada aega, milleks niisutil vett jätkub.
Kuulen lekkimist või viilistavat heli oma raviseadmest või niisutist (pole seotud maski lekkega).	Raviseadme õhu sisselaskeava võib olla ummistunud. Niisuti või voolik ei ole korralikult ühendatud. Niisuti tihendid ei ole korralikult paigas või on puudu.	Kontrollige, et raviseadme õhu sisselaskeava poleks ummistunud ning filtrid oleksid puhtad ja õigesti sisestatud. Veenduge, et seade, niisuti ja voolik oleks korralikult ühendatud ja ei lekiks. Veenduge, et niisuti kaane tihend ja kuivatuskasti tihend oleks paigas ja korralikult paigaldatud. Vajadusel vajutage õrnalt tihendite ümbrust, et need uuesti paika saada.
Loksutasin kogemata vett niisuti kaussi.	Veekamber on täidetud maksimaalsest täitejoonest kõrgemale.	Väikese veekoguse sattumine niisuti kaussi ei kahjusta seadet. Väike niisutisse sattunud veekogus aurustub tavapärase niisutikasutuse korral. Liiga suur kogus vett niisuti kausis võib valguda üle niisuti kaane hinge ja kahjustada teie mööblit. Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Eemaldage veekamber, kallake üleliigne vesi välja, kuni veetase on võrdne või madalam maksimaalsest täitejoonest ja pange kamber kõrvale. Eraldage niisuti raviseadmest ja valage sinna sattunud vesi välja. Kui soojendusplaat on jahtunud, kuivatage niisuti seest pabersalvrätiga või pehme riidega. Vajadusel kuivatage niisuti alaosa ja veenduge, et teie laud oleks kuiv. Ühendage niisuti ja toiteallikas ning pange veekamber tagasi.

Lisatarvikud

DreamStationi süsteemi jaoks on saadaval mitmeid lisatarvikuid, nt niisuti, mobiilne modem, Wi-Fi-tarvik või ühendusmoodul. Täpsemat teavet saada olevate tarvikute kohta küsige teenuseosutajalt. Valikuliste lisatarvikute kasutamisel pidage alati kinni nendega kaasasolevatest juhistest.

Ettevaatust! Ärge puudutage liitmike kontakte. Liitmikke ei tohi ühendada, kui ei jälgita elektrostaatilise lahenduse ennetamise korda. Ennetamise kord hõlmab elektrostaatilise laengu kogunemise ennetamise meetodeid (nt kliimaseadmed, niisutus, elektrit juhtivad põrandakatted, mittesünteetiline riietus), kehas oleva laengu juhtimist seadme või aparatuuri raami, maapinda või suurde metallesemesse ning enda ühendamist randmepaela kaudu seadme, aparatuuri või maaga.

Niisuti lisamine soojendusega voolikuga või ilma sellela

Seadmega saab kasutada soojendusega niisutit ja voolikut. Küsige neid teenuseosutajalt. Niisuti vähendab nina kuivust ja ärritust, lisades õhuvoolu niiskust.

Hoiatus! Seadme ohutuks tööks peab niisuti olema alati paigutatud maski hingamisahela liitmikust allapoole. Niisuti peab õigeks töötamiseks olema asetatud tasapinnaliselt.

Märkus. Täielikku seadistamisteavet vt niisuti juhistest.

SD-mälukaardi kasutamine

DreamStationi süsteemiga on kaasas seadme küljel olevasse SD-mälukaardi pilusse sisestatud SD-mälukaart, millele salvestatakse teenuseosutaja jaoks oluline teave. Teenuseosutaja võib paluda aeg-ajalt SD-mälukaart seadmest eemaldada ja talle hindamiseks saata.

DreamStationi ühendusmooduli kasutamine

Ühendusmoodul saab vastu võtta oksümeetria andmed ja kanda need üle kodus või laboritingimustes kasutatavasse raviseadmesse. Laboris kasutamiseks sisaldab ühendusmoodul ka RS-232 (või DB9) porti, et võimaldada DreamStationi uneraviseadet personaalarvuti vahendusel kaugjuhtimisega kasutada.

Märkus. Paigaldamiseks ja eemaldamiseks vaadake ühendusmooduliga kaasasolevaid juhiseid.

Märkus. SpO₂-alarmid puuduvad.

Märkus. Oksümeetria andmeid ei kuvata.

Mooduli puhastamiseks eemaldage see raviseadmest. Pühkige seadme välispind vee ja õrnatoimelise seebi lahuses niisutatud lapiga üle. Laske seadmel enne tagasi raviseadmesse ühendamist täielikult kuivada.

Visake moodul ära, järgides samu juhiseid, mida raviseadme korral.

Hoiatused.

- Kui märkate seadme töös seletamatuid muutusi, kui see on maha kukkunud või kahjustada saanud, kui selle korpusesse on sattunud vett või kui korpus on purunenud, lõpetage seadme kasutamine. Pöörduge teenuseosutaja poole.
- Parandusi ja muudatusi võivad teha ainult Philips Respironicsi volitatud hooldustehnikud. Omavoliline hooldus võib põhjustada vigastusi, tühistada seadme garantii või tekitada kulukaid kahjustusi.
- Ärge kasutage mingeid tarvikuid, eemaldatavaid osi ega materjale, mis ei ole Philips Respironicsi poolt soovitatud. Ühildumatute osade või tarvikute kasutamine võib halvendada seadme jõudlust.

Lisahapniku lisamine

Patsiendi hingamisahelasse saab lisada hapnikku. Kui kasutate seadmega hapnikku, pöörake tähelepanu alltoodud hoiatustele.

Hoiatused.

- Kui kasutate aparaadis hapnikku, peab see vastama meditsiinilisele hapnikule kehtestatud kohalikele nõuetele.
- Hapnik toetab põlemisprotsessi. Hapnikku ei tohi kasutada suitsetamise ajal ega lahtise tule lähedal.
- Kui kasutate aparaadis hapnikku, peab patsiendi hingamisahelasse seadme ja hapnikuallika vahele paigaldama Philips Respironicsi rõhuklapi. Rõhuklapp ennetab hapniku patsiendi hingamisahelast seadmesse tagasivoolamist, kui aparaat on välja lülitatud. Kui te rõhuklappi ei kasuta, võib see põhjustada tuleohu.

Märkus. Täielikku seadistamisteavet vt rõhuklapi juhistest.

- Kui kasutate aparaadis hapnikku, lülitage kõigepealt sisse seade ja seejärel hapnikuvarustus. Enne seadme väljalülitamist lülitage välja hapnikuvarustus. Sel moel ei saa hapnik seadmesse koguneda.
- Ärge ühendage seadet reguleerimata või kõrgrõhu all hapnikumahutiga.

Seadme alalisvoolutoide

Philips Respironicsi alalisvoolujuhet saab kasutada seadme käitamiseks seisvas vagunelamus, paadis või haagissuvilas. Peale selle võimaldab Philips Respironicsi alalisvooluaku adapterikaabel koos alalisvoolu toitejuhtmega seadet kasutada 12 V eraldiseisva alalisvooluakuga.

Ettevaatust! Veenduge alati enne kasutamist, et alalisvoolujuhe sobiks teie raviseadmega. Pöörduge teenuseosutaja või Philips Respironicsi poole ja uurige, kas alalisvoolujuhe sobib teie raviseadmega.

Ettevaatust! Kui saate alalisvoolu sõiduki akult, ei tohiks seadet kasutada ajal, mil sõiduki mootor töötab. See võib seadet kahjustada.

Ettevaatust! Kasutage ainult Philips Respironicsi alalisvoolu toitejuhet ja aku adapterikaablit. Mis tahes muude tarvikute kasutamine võib seadet kahjustada.

Vt teavet seadme kasutamise kohta alalisvoolutoitega alalisvoolu toitejuhtme ja adapterikaabliga kaasasolevatest juhistest.

Aparaadiga reisimine

Reisides sobib kandekott vaid käsipagasiks. Kandekott ei kaitse aparaati, kui see panna äraantava pagasi hulka. Valikulise niisutiga reisides ärge jätke veepaaki vett.

Turvakontrolli mugavamaks läbimiseks on seadme põhjal märge, et tegemist on meditsiiniseadmega, mis sobib lennukis kasutamiseks. Võtke see juhend endaga kaasa, nii on turvatöötajatel DreamStationi seadme olemust lihtsam mõista.

Kui reisite riiki, kus voolupinge erineb teie kodumaa omast, võib teil vaja minna teistsugust toitejuhet või rahvusvahelist pistikuadapterit, et seadme toitejuhe sobiks reisi sihtkohaks oleva riigi seinakontaktidesse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust teenuseosutaja.

Lennukiga reisimine

See seade sobib lennukis kasutamiseks, kui see töötab vahelduv- või alalisvoolutoitel.

Märkus. See ei sobi lennukis kasutamiseks, kui niisuti või mõni modemitest on seadmega ühendatud.

Seadme puhastamine

Hoiatus! Elektrilöögi vältimiseks tuleb seadme toitejuhe enne seadme puhastamist seinakontaktist eemaldada. ÄRGE kastke seadet mis tahes vedelikku.

1. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja pühkige selle välispind vee ja õrnatoimelise seebi lahuses niisutatud lapiga üle. Laske seadmel enne toitejuhtme vooluvõrku ühendamist täielikult kuivada.
2. Kontrollige pärast puhastamist, et seade ega ahela osad ei oleks kahjustatud. Vahetage kahjustatud osad välja.

Filtrite puhastamine või vahetamine

Tavapärase kasutuse juures peaks korduskasutatavat sinist tolmufiltrit puhastama vähemalt kord kahe nädala jooksul ja vahetama selle uue vastu kord kuue kuu jooksul. Ülitihhe helesinine filter on ühekordne ning tuleks asendada pärast 30 kasutusööd või määrdumise korral varem. Ülitihedat filtrit EI TOHI puhastada.

Ettevaatust! Määrdunud sissevõtufiltrid võivad töötemperatuuri tõsta, mis omakorda mõjutab seadme tööd.

Kontrollige regulaarselt sissevõtufiltrite korrasolekut ja puhtust.

Sellel seadmel on automaatne õhufiltrit meeldetuletus. Iga 30 päeva tagant kuvatakse teade, mis tuletab teile meelde, et filtreid tuleks kontrollida ja juhiste kohaselt vahetada.

Märkus. See teade on ainult meeldetuletus. Seade ei jälgi filtrite toimimist ning see ei tunne ära, kui filter on puhastatud või välja vahetatud.

1. Kui seade töötab, sulgege õhuvool. Eemaldage seade toiteallikast.
2. Eemaldage filter (filtrid) seadmest. Vt selle juhendi jaotist „Õhufiltrite paigaldamine/vahetamine“.
3. Kontrollige, kui puhas ja terve filter (filtrid) on.
4. Korduskasutatava sinise tolmufiltrit puhastamiseks võtke kõigepealt lahti helesinine ülitihhe filter (kui see on kasutusel) ja pange see kõrvale või visake ära. Seejärel viige korduskasutatav filter kraanikausi juurde, pöörake see tagurpidi ja laske soojal kraaniveel läbi filtri valge vaheosa joosta, et mustus ära loputada. Seejärel raputage filtrit õrnalt, et võimalikult palju vett eemaldada. Laske filtril enne selle tagasiasetamist õhu käes ära kuivada. Kui korduskasutatav sinine tolmufilter on rebenenud, vahetage see välja. (Asendusfiltrina võib kasutada ainult Philips Respironicsi tarnitud filtreid.)
5. Kui ülitihhe helesinine filter on määrdunud või rebenenud, vahetage see välja.
6. Pange filtrid tagasi. Vt selle juhendi jaotist „Õhufiltrite paigaldamine/vahetamine“.

Ettevaatust! Ärge pange seadmesse kunagi märga filtrit. Puhastatud filtril peab laskma piisavalt kaua kuivada.

Vooliku puhastamine

Peske painduv voolik puhtaks enne esimest kasutamist ja kord päevas. Ühendage painduv voolik seadme küljest lahti. Peske 15 või 22 mm painduvat voolikut ettevaatlikult sooja vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga. Loputage korralikult. Laske õhu käes kuivada. Kontrollige, et voolik poleks kahjustatud või kulunud. Visake see vajadusel ära ja asendage.

Märkus. Soojendusega vooliku puhastamisjuhiseid vt niisuti kasutusjuhendist.

Hooldus

Seade ei vaja korrapärast hooldamist.

Hoiatus! Kui märkate seadme töös seletamatuid muutusi, kui see teeb ebatavalist või valju häält, kui see on maha kukkunud või kahjustada saanud, kui selle korpusesse on sattunud vett või kui korpus on purunenud, võtke toitejuhe kontaktist välja ja lõpetage seadme kasutamine. Võtke teenuseosutajaga ühendust.

Lisateated

- Teade!** *Bluetooth*®-i sõnakuju ja logod on ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. kuuluvad registreeritud kaubamärgid ja iga selliste märkide kasutus Philips Respironicsi poolt on litsentsitud. Muud kaubamärgid ja kaubanimed on nende vastavate omanike omand.
- Teade!** DreamStationi raviseade vahendab andmeid raviseadme ja mobiilseadme vahel, kuid see ei salvesta teie isiklikke andmeid. Raviseadme ja mobiilse seadme vaheline ühendus on krüptitud.
- Teade!** See seade sisaldab FCC poolt sertifitseeritud *Bluetoothi* raadiomoodulit (asub põhipaneelil). Ainult selle *Bluetooth*-raadio kasutamine koos DreamStationi Wi-Fi-tarviku raadiovastuvõtjate ja mobiilse modemiga on FCC poolt heaks kiidetud ja lubatud.
- FCC raadiosagedusliku kiirguse suunistele vastamiseks peaks Wi-Fi-tarviku või mobiilse modemi ja kasutaja keha vahele jääma vähemalt 20 cm, kui ühte neist tarvikutest koos DreamStationiga kasutada.
- Teade!** FCC ID: THO1116426
- Teade!** THO1116426 on FCC sertifitseeritud *Bluetooth*-mooduli FCC ID, mis selles seadmes on.
- Teade!** Mitteoriginaalsete tootjate heakskiidetud tarvikute kasutamine võib rikkuda teie kohalikke raadiosageduslikku kiirgust puudutavaid suuniseid ja seda tuleks vältida.
- Teade!** See seade vastab FCC eeskirjade 15. osa nõuetele. Töö peab vastama järgmistele tingimustele: 1) seade ei tohi tekitada kahjulikke häireid ja 2) seade peab vastu võtma kõik häired, sealhulgas ka häired, mis võivad põhjustada soovimatul viisil töötamist.
- Seda seadet on katsetatud ning on leitud, et see vastab B-klassi digitaalse seadme nõuetele vastavalt FCC eeskirjade 15. osale. Piirnormid on kehtestatud nii, et need pakuks mõistlikku kaitset kahjulike häirete eest kodus paigaldamisel. Seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning juhul, kui seadet ei paigaldata ega kasutata juhiste kohaselt, võib see põhjustada kahjulikke häireid raadiosides. Siiski ei saa ühegi paigalduse puhul kindel olla, et häireid ei teki. Kui seade tekitab raadio, teleri või muude seadmete töös kahjulikke häireid, mida saab tuvastada seadet sisse ja välja lülitades, soovitatakse kasutajal häirete mõju vähendamiseks proovida ühte või mitut järgmistest meetoditest.
- Suunake või paigutage (raadio, teleri või muu seadme) vastuvõtuantenn ümber.
 - Suurendage seadme ja vastuvõtja vahelist vahemaad.
 - Ühendage seade vastuvõtjast erinevasse toiteahelasse.
 - Küsige abi seadme müüjalt.
- Teade!** Seadme juures tehtud mis tahes muudatused, mida Respironics ei ole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja õiguse seadet kasutada.

Respironics, Inc. teatab, et see 2. klassi Bluetooth 4.0 madalenergia ja 2.1 + EDR-iga ühilduv seade on vastavuses direktiivi 1999/5/EÜ põhiliste nõuete ja muude vastavate sätetega.

Märkus. Võite regulatiivküsimuste osakonnast paluda endale selle toote vastavusdeklaratsiooni, võttes ühendust tugiteenusega telefonil +1 724 387 4000 või +49 8152 93060.

Tehnilised andmed

Keskkonnanäitajad

Töötemperatuur: 5 °C kuni 35 °C

Hoiutemperatuur: –20 °C kuni 60 °C

Suhteline niiskus (töötamise ja hoidmise ajal): 15 kuni 95% (kondenseerumiseta)

Õhurõhk: 101 kuni 77 kPa (0–2286 m)

Füüsilised näitajad

Mõõtmed: 15,7 x 19,3 x 8,4 cm

Kaal (seade koos toiteallikaga): ligikaudu 1,33 kg

Kasutusiga

DreamStationi raviseadme ja ühendusmooduli eeldatav tööiga on 5 aastat.

Standarditele vastavus.

Seade vastab järgmistele standarditele.

IEC 60601-1 Üldised põhilised ohutuse ja toimimise nõuded elektrilisele meditsiiniseadmestikule

ISO 80601-2-70 Uneapnoe hingamisteraapia seadmed

EN 60601-1-2 Elektromagnetiline ühilduvus

RTCA/DO-160G jaotis 21, M-kategooria; raadiosagedusenergia kiirgumine

IEC 60601-1 klassifikatsioon

Elektrilöögivastase kaitse tüüp: II klassi seade

Elektrilöögivastane kaitseaste: BF-tüüpi rakendus

Vedeliku sissevoolu vastane kaitseaste.

Seade: tilkumiskindel, IP22

Ühendusmoodul tilkumiskindel, IP22

80 W toiteallikas: tilkumiskindel, IP22

Töörežiim: pidev

Elektrilised näitajad

Vahelduvvoolutarve (80 W toiteallikaga): 100–240 V vahelduvvool, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A

Märkus. Toiteallikas on osa meditsiinilisest elektriseadmestikust.

Alalisvoolutarve: 12 V alalisvool, 6,67 A

Kaitsmed: kasutaja kaitsmeid vahetada ei saa.

Kaugühenduse tehnilised andmed

Töösagedusvahemik: 2402–2480 MHz

Maksimaalne väljundvõimsus: 4,0 dBm

Modulatsioon: GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

Sisselaskeava filtrid

Tolmufilter: 100% polüester

88% tõhus 7–10 mikroni suuruse juures

Ülitihe filter: sulandatud sünteetiline kiud

95% tõhus 0,5–0,7 mikroni suuruse juures

Deklareeritud kahekohalised mürataseme väärtused.

Kooskõlas standardiga ISO 4871

A-kaalutud helirõhu tase

Seade: 25,8 dB(A) mõõtemääramatusega 2 dB(A).

Seade koos niisutiga: 27,9 dB(A) mõõtemääramatusega 2 dB(A).

A-kaalutud helivõimsuse tase

Seade: 33,8 dB(A) mõõtemääramatusega 2 dB(A).

Seade koos niisutiga: 35,9 dB(A) mõõtemääramatusega 2 dB(A).

Märkus. Väärtused määrati ISO 80601-2-70:2015 standardis toodud mürakatsetamiskoodi alusel, kasutades põhistandardeid ISO 3744 ja ISO 4871.

Rõhu täpsus

Rõhu muutmise sammud: 4,0 kuni 20,0 cm H₂O (0,5 cm H₂O sammude kaupa)

Maksimaalne staatilise rõhu täpsus standardi ISO 80601-2-70:2015 kohaselt.

Rõhk	Staatiline täpsus
10 cm H ₂ O	±0,5 cm H ₂ O

Staatilise rõhu täpsuse mõõtemääramatus on 3,7%.

Maksimaalne dünaamilise rõhu varieeruvus standardi ISO 80601-2-70:2015 kohaselt.

Rõhk	10 lööki minutis	15 lööki minutis	20 lööki minutis
< 10 cm H ₂ O	±0,3 cm H ₂ O	±0,4 cm H ₂ O	±0,6 cm H ₂ O
≥ 10,0 kuni 20 cm H ₂ O	±0,4 cm H ₂ O	±0,7 cm H ₂ O	±0,9 cm H ₂ O

Dünaamilise rõhu täpsuse mõõtemääramatus on 4,3%.

Märkus. Kõik katsed tehti niisutiga ja ilma selleta ning nii 22 mm standardse vooliku kui ka 15 mm soojendusega voolikuga.

Maksimaalne voolukiirus (tüüpiline)

		Kontrollrõhk (cm H ₂ O)				
		4,0	8,0	12,0	16,0	20,0
22 mm voolik	Rõhk mõõdetud patsiendi ühenduspordi juures (cm H ₂ O)	2,4	6,8	10,8	14,7	18,6
	Keskmine vool patsiendi ühenduspordi juures (l/min)	137,0	151,0	150,0	160,0	170,0
15 mm voolik (soojendusega või soojenduset)	Rõhk mõõdetud patsiendi ühenduspordi juures (cm H ₂ O)	2,9	6,8	10,8	14,7	18,7
	Keskmine vool patsiendi ühenduspordi juures (l/min)	139,0	139,0	139,0	146,0	151,0

Kõrvaldamine

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete liigiti kogumine EÜ direktiivi 2012/19/EL kohaselt. Kõrvaldage seade kohalike eeskirjade kohaselt.

Elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) teave

Teie seade on kujundatud EMC-standardidele vastavaks kogu kasutusea jooksul ilma täiendava hoolduseta. Alati on võimalus teistalada oma DreamStationi raviseade keskkonda, milles on muid seadmeid, mille EMC-käitumine ei ole teada. Kui teil on põhjust arvata, et teie seadet on teise seadme lähedale paigutamine mõjutanud, eraldage lihtsalt olukorra muutmiseks seadmed.

Rõhu ja voolu täpsus

DreamStationi raviseade on välja töötatud kasutusjuhendis kirjeldatud rõhu ja voolukiiruse täpsuste piires toimimiseks. Kui kahtlustate, et EMC-häire mõjutab rõhu ja/või voolukiiruse täpsust, lülitage toide välja ja viige seade mujale. Kui seadme toimimine on jätkuvalt häiritud, lõpetage selle kasutamine ja võtke ühendust teenuseosutajaga.

SpO₂ ja pulsisageduse täpsus

DreamStationi raviseade on välja töötatud SpO₂ ja pulsisageduse oksümeetriaandmete tabamiseks anduri tootja kasutusjuhendis kirjeldatud täpsusandmete piires. Kui 4 tunni jagu edukaid oksümeetriaandmeid on saavutatud, annab seade sellest kasutajale teada, kuvades teate Oxymetry: Good Study (Oksümeetria: hea uuring). Kui kahtlustate, et teie seadet mõjutab EMC häire, lülitage toide välja ja viige seade mujale. Kui seadme toimimine on jätkuvalt häiritud, lõpetage selle kasutamine ja võtke teenusepakkujaga ühendust.

Juhised ja tootja deklaratsioon: elektromagnetkiirgus. Seade on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme kasutaja peab tagama, et seadet kasutatakse sobivas keskkonnas.

Kiirguskatsed	Ühilduvus	Elektromagnetiline keskkond: suunised
RF-kiirgus CISPR 11	1. rühm	Seade kasutab raadiosagedusenergiat ainult sisemiseks otstarbeks. Seetõttu on selle raadiosageduskiirgus väga väike ja tõenäoliselt ei häiri lähedalasuvaid elektroonikaseadmeid.
RF-kiirgus CISPR 11	B-klass	Seade sobib kasutamiseks kõikides kohtades, sh kodustes tingimustes ja otse avalikku madalpinge toitevõrku ühendatud kohtades.
Harmooniline kiirgus IEC 61000-3-2	A-klass	
Pinge kõikumised/värelused IEC 61000-3-3	Ühildub	
Raadiosagedusenergia kiirgumine RTCA/DO-160G jaotis 21	M-kategooria	See seade sobib kasutamiseks ärilennukite reisijasalongis.

Juhised ja tootja deklaratsioon: elektromagnetiline häirekindlus. Seade on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme kasutaja peab tagama, et seadet kasutatakse sobivas keskkonnas.

Häirekindluse katse	IEC 60601 katsetase	Ühilduvuse tase	Elektromagnetiline keskkond: suunised
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema kaetud puidu, betooni või keraamiliste plaatidega. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Kiired mittestatsionaarsed impulsid või impulsipaketid IEC 61000-4-4	±2 kV toiteallika korral ±1 kV sisend-/väljundliinide korral	±2 kV vooluvõrgu korral ±1 kV sisend-/väljundliinide korral	Toitevõrgu kvaliteet peaks vastama tüüpilistele kodu- või haiglakeskkonna nõuetele.
Pingemuhk IEC 61000-4-5	±1 kV diferentseeritud režiimis ±2 kV tavarežiimis	±1 kV diferentseeritud režiimis ±2 kV tavarežiimis	Toitevõrgu kvaliteet peaks vastama tüüpilistele kodu- või haiglakeskkonna nõuetele.
Pingelohud, lühikatkestused ja pinge kõikumised toite sisendliinides IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% U_T langus) 0,5 tsükli korral 45-kraadise juurdekasvuga < 70% U_T (> 30% U_T langus) 0,5 sekundi jooksul < 5% U_T (> 95% U_T langus) 5 sekundi jooksul	< 5% U_T (> 95% U_T langus) 0,5 tsükli korral 45-kraadise juurdekasvuga < 70% U_T (> 30% U_T langus) 0,5 sekundi jooksul < 5% U_T (> 95% U_T langus) 5 sekundi jooksul	Toitevõrgu kvaliteet peaks vastama tüüpilistele kodu- või haiglakeskkonna nõuetele. Kui seadme kasutajal on vaja, et töö jätkuks ka volukatkestuse ajal, soovitage seadme toiteks valida pidevtoiteallika või aku.
Võrgusagedusega (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Võrgusagedusega magnetväljad peavad vastama tüüpilistele kodu- või haiglakeskkonna nõuetele.
MÄRKUS. U_T on vahelduvvoolu võrgupinge enne katsetaseme rakendamist.			

Juhised ja tootja deklaratsioon: elektromagnetiline häirekindlus. Seade on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme kasutaja peab tagama, et seadet kasutatakse sobivas keskkonnas.

Häirekindluse katse	IEC 60601 katsetase	Ühilduvuse tase	Elektromagnetiline keskkond: suunised
Juhtitud RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz kuni 80 MHz 6 Vrms Amatöörraadio ja ISM-sagedused vahemikus 150 kHz kuni 80 MHz	3 Vrms 150 kHz kuni 80 MHz 6 Vrms Amatöörraadio ja ISM-sagedused vahemikus 150 kHz kuni 80 MHz	Kaasaskantavaid ja mobiilseid raadiosidevahendeid ei tohi kasutada seadme ühelegi osale (sealhulgas kaablitele) lähemal kui soovitatav 30 cm vahekaugus. Järgmise sümboliga tähistatud seadmete läheduses võib esineda häireid: 
Kiirgunud RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	10 V/m	

Piiratud garantii

Respironics, Inc. garanteerib, et süsteemil ei ole valmistus- ega materjalivigu ja et see töötab, nagu toote tehnilises kirjelduses ette nähtud, vähemalt kaks (2) aastat alates sellest ajast, mil Respironics, Inc. seadme edasimüüjale müüs. Kui toode ei tööta tehniliste näitajate kohaselt, parandab või asendab Respironics, Inc. oma äranägemisel puudusega materjali või osa. Respironics, Inc. tasub tavapäraseid kaubaveotasud Respironics, Inc.-ist edasimüüja asukohani. See garantii ei kata kahjustusi, mille on põhjustanud õnnetus, vale kasutamine, kuritarvitamine, muutmine, vee seadmesse sattumine või muud puudused, mis ei tulene materjalist ega valmistusviisist. Respironics, Inc.-i teenindusosakond uurib kõiki teeninduseks tagasi saadetud seadmeid ja Respironics, Inc. jätab endale õiguse kasseerida hindamistasu tagastatud seadmete eest, millel Respironics, Inc.-i teeninduses riket ei leitud.

Garantii ei ole ülekantav Respironics, Inc.-i toodete volitamata edasimüüjatele ja Respironics, Inc. jätab endale õiguse nõuda edasimüüjatelt tasu rikkis tootele garantiiteenuse osutamise eest, kui asjaomane toode ei ole ostetud otse Respironics, Inc.-ilt või volitatud edasimüüjalt.

Respironics, Inc. ei võta mingit vastutust majanduskahjude, tulude kaotamise, lisakulude ega põhjuslike kahjude eest, mille tekkimist võib seostada toote müügi või kasutamisega. Mõnes riigis ei ole lubatud välja jätta või piirata juhuslikke või põhjuslikke kahjusid, mistõttu ülalloodud piirang või erand ei pruugi teile kohalduda.

See garantii on antud kõigi teiste selgesõnaliste garantiide asemel. Kõik viidatud garantiid, sealhulgas kaubanduslikkuse ja otstarbeks sobivuse garantii, on lisaks piiratud kahe aastaga. Mõnes riigis ei ole lubatud piirata kaudse garantii kestust, mistõttu ei pruugi ülalloodud piirang teile kohalduda. See garantii annab teile konkreetsed seaduslikud õigused, kuid asukohariigist olenevalt võib teil olla ka muid õigusi.

Garantiist tulenevate õiguste kasutamiseks võtke ühendust Respironics, Inc.-i kohaliku volitatud edasimüüja või Respironics, Inc.-iga aadressil

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, Ameerika Ühendriigid
+1 724 387 4000
või
Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Saksamaa
+49 815 293 060



1124844

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 Ameerika Ühendriigid



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Saksamaa



REF 1124844

1124844 R00
LZ 7/30/2015
Estonian